



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

**HOTĂRÂREA nr.223
din 3 septembrie 2010**

**privind aprobarea Actului adițional nr.3 la Contractul de închiriere nr.12589/2008 (F254/2008) pentru
imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program prelungit nr.2**

Consiliul Local al Municipiului Arad,
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu nr.49291/18.08.2010;
- raportul serviciului de specialitate nr.49292/18.08.2010 al Serviciului Cadastru;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- prevederile cap.2 lit.b) ale Contractului de închiriere nr.12589/2008;
- adoptarea hotărârii cu unanimitate de voturi (19 prezenți din totalul de 23);

În temeiul prevederilor art.36, alin.(2), lit."c", alin.(6), lit."a", pct.1 și art.45 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, adoptă prezenta

HOTĂRÂRE

Art.1.Se aprobă Actul adițional nr.3 la Contractul de închiriere nr.12589/2008 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program prelungit nr.2, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional la contractul de închiriere.

Art.3.Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin Serviciul Cadastru și se comunică celor interesați prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Florin Manta

S E C R E T A R
Lilioara Stepanescu

**ACT ADIȚIONAL NR.3
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR.12589/2008 (F 254/2008)**

Între:

Fundația „CARITATEA”, cu sediul în municipiul București, strada Dunărea Albastră nr.6, sector 3, persoană juridică română de drept privat, înregistrată sub nr.874/1998 în registrul special al persoanelor juridice - Tribunalul Municipiului București, având cod fiscal nr. 10916472 și cont bancar nr.RO96FNNB000100293052R002 deschis la CREDIT EUROPEBANK - S.M.B., telefon 031 425 35 30/31, reprezentată prin Director general executiv Samuel Izsak, denumită în continuare **PROPRIETAR - LOCATOR**

și
Municipiul Arad, cu sediul în B-dul Revoluției nr.75, telefon 0257 281 850, fax 0257 253 842, având cod fiscal 3519925, cont nr.RO29TREZ02124650220XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar Gheorghe Falcă, în calitate de **CHIRIAȘ - LOCATAR**,
au convenit următoarele modificări la Contractul de închiriere nr. 12589/2008 (F254/2008).

Art.1. Durata contractului de închiriere se prelungește cu 1 (un) an, respectiv până la data de 30.09.2011.

Art.2. Celelalte prevederi contractuale, inclusiv cele din Actul adițional nr.1, respectiv cuantumul chiriei lunare, rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și a fost întocmit în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA
Director general executiv
Samuel Izsak

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD
Primar
Gheorghe Falcă

Director executiv
ec. Petru Tamaș

Consilier juridic
Cosmin Dragu

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Florin Manta

S E C R E T A R
Lilioara Stepanescu

PROIECT

HOTĂRÂREA NR. din privind aprobarea actului adițional nr.3 la contractul de închiriere nr.12589/2008 (F254/2008) pentru imobilul în care își desfășoară activitatea grădinița cu program prelungit nr.2

Consiliul Local al Municipiului Arad,

Având în vedere:

- inițiativa Primarului municipiului Arad exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu nr. tâagjfflo&ÂPK ;
 - raportul serviciului de specialitate nr. i&&?/lfloOQ ;
 - avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
 - prevederile cap.2 lit.b) ale contractului de închiriere nr.12589/2008;
- În temeiul prevederilor art.36, alin(2), lit."c" și alin.(6), lit."a" pct.1 și prevederile art.45 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, adoptă prezenta

HOTĂRÂRE

Art.1. Se aprobă actul adițional nr.3 la contractul de închiriere nr.12589/2008 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program prelungit nr.2, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se mandatează Primarul municipiului Arad să semneze actul adițional la contractul de închiriere.

Art.3. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul municipiului Arad prin Serviciul cadastru și agricultură și se va comunica celor interesați, prin grija Serviciului Administrație publică locală

Președinte de ședință,

Secretar,

**ACT ADIȚIONAL NR.3 LA CONTRACTUL DE
ÎNCHIRIERE NR.12589/2008 (F 254/2008)**

Între:

Fundația „CARITATEA”, cu sediul în municipiul București, strada Dunărea Albastră nr.6, sector 3, persoană juridică română de drept privat, înregistrată sub nr.874/1998 în registrul special al persoanelor juridice - Tribunalul Municipiului București, având cod fiscal nr. 10916472 și cont bancar nr.RO96FNNB000100293052R002 deschis la CREDIT EUROPEBANK - S.M.B., telefon 031 425 35 30/31, reprezentată prin Director general executiv Samuel Izsak, denumită în continuare **PROPRFIITAR - LOCATOR**

Și

Municipiul Arad, cu sediul în B-dul Revoluției nr.75, telefon 0257 281 850, fax 0257 253 842, având cod fiscal 3519925, cont nr.RO29TREZ02124650220XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar Gheorghe Falcă, în calitate de **CHmiAȘ - LOCATAR**.

au convenit următoarele modificări la Contractul de închiriere nr. 12589/2008 (F254/2008)

Art.1. Durata contractului de închiriere se prelungește cu 1 (un) an, respectiv până la data de 30.09.2011.

Art.2. Celelalte prevederi contractuale, inclusiv cele din Actul adițional nr.1, respectiv cuantumul chiriei lunare, rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și a fost întocmit în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

Director general executiv
Samuel Izsak

Primar
Gheorghe Falcă

Director executiv ec.
Petru Tamaș

Consilier juridic
Cosmin Dragu

/W ia. ft9*#//£ ofjfa {o,

ACT ADIȚIONAL NR.3/10.08.2010 la contractul de inchiriere nr.

F254/18.02.2008 Părțile:

1.Fundația "CARITATEA", cu sediul în mun. București, Str. Dunărea Albastră nr. 6, sector 3, persoana juridică română de drept privat, înregistrată sub nr. 874/1998 în registrul persoanelor juridice - Tribunalul Municipiului București, având cod fiscal 10916472, cont bancar nr. RO96FNNB000100293052RO02 deschis la CREDIT EUROPEBANK - S.M.B., tel. 031-425.35.30, fax 031-425.35.31, denumită în continuare **PROPRIETAR - LOCATOR**, reprezentată prin Director General Executiv **Samuel Izsak**

2.CONSILIUL LOCAL ARAD, persoana juridică de drept public, cu sediul în Bv. Revoluției nr. 75, cod fiscal 3519925, cont nr. RO29TREZ0212465020XXXXXX, reprezentată în mod legal de către **Gheorghe Falca**, în calitate de primar, în calitate de **CHIRIAȘ -LOCATAR**

au convenit următoarele modificări la Contractul de închiriere nr. F254/18.02.2008

ART.1 Durata contractului de închiriere se prelungește cu 1 (un) an, respectiv până la data de 30.09.2011.

Celelalte cauze contractuale, inclusiv cele din Actul Adițional nr. 1, respectiv cuantumul chiriei lunare, rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat astăzi, 10.08.2010, conține 1 (una) pagină și a fost întocmit în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

PROPRIETAR

BENEFICIAR

FUNDAȚIA CARITATEA
Director General Executiv
Samuel Izsak

CONSILR JL LOCAL ARAD

Primar

Gheorghe Falca

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD
Tto/mw* din *w.w.zoto

Primarul Municipiului Arad,

Având în vedere: - acceptul „FUNDAȚIEI CARITATEA” înregistrat la Primăria municipiului Arad cu numărul 49257/18.09.2010 privind prelungirea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, strada Academia Teologică nr.8-10;

în temeiul prevederilor art.46 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale și ale art.58 din regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect:

Aprobarea actului adițional la contractul de închiriere nr. 12589/2008 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program prelungit nr.2 , în susținerea căruia formulez următoarea

EXPUNERE DE MOTIVE

Prin Hotărârea nr.344 din 18 decembrie 2007 modificată prin Hotărârea nr.36/2008, Consiliul Local a aprobat contractul de închiriere pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program prelungit nr.2. Imobilul, situat în Arad, strada Academia Teologică nr.8-10 a fost primul imobil retrocedat în baza Hotărârii Guvernului nr. 1334/2000 privind completarea anexei la Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.83/1999, privind restituirea unor bunuri imobile care au aparținut comunităților cetățenilor aparținând minorităților naționale din România. Fundația „Caritatea”, noua proprietară a imobilului, ne-a închiriat imobilul în cauză pe o perioadă de 5 ani, cu plata unei chirii negociate la vremea respectivă (neexistând încă reglementarea legală a chiriei) de 400 USD pe lună. La expirarea contractului de închiriere la data de 30 septembrie 2007, primăria și-a manifestat intenția de a menține în continuare grădinița în același imobil, cel puțin până la găsirea unei alte locații. Fundația „Caritatea” a fost de acord cu menținerea afectățiunii de grădiniță, cu plata unei chirii lunare de 5610 Euro. Având în vedere expirarea actului adițional la contractul de închiriere la data de 30.09.2010, precum și disponibilitatea prelungirii contractului pe încă un an, propun încheierea unui act adițional la contractul de închiriere în condițiile solicitate.

PRIMAR
Gheorghe Falcă



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD

%*Zjr

Șocat*» Româiaip*rttti

. WMrw^nin»ri»aradio • pmn&tmmiaisaradio •

„ Ita Wcraitemal

AsiguraicaCaHâtu
Serviciul cadastru

Nr< ^ X9JL /AG/ <f<£ «7/,^/c

RAPORT al serviciului de specialitate

Referitor la: expunerea de motive
înregistrată cu nr.
a domnului Gheorghe Falcă, primarul municipiului Arad;
Obiect: propunerea de aprobare a unui proiect de hotărâre de aprobare a
actului adițional nr.3 la contractul de închiriere nr.12589/2008 (F 254/2008)
pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program
prelungit nr.2 ;
Imobilul situat în Arad, strada Academia Teologică nr.8-10 a făcut parte din
domeniul public al municipiului, acolo funcționând Grădinița cu program prelungit
nr.2. Acesta a fost primul imobil retrocedat în anul 2002 Fundației «Caritatea» în baza
Hotărârii Guvernului nr. 1334/2000 privind completarea anexei la Ordonanța de
Urgență a Guvernului nr.83/1999, privind restituirea unor bunuri imobile care au
aparținut comunităților cetățenilor aparținând minorităților naționale din România.Prin
Hotărârea nr.282/2002 Consiliul Local a aprobat protocolul de predare primire al
imobilului și contractul de închiriere pentru acesta pe o perioadă de 5 ani. Chiria
plătită a fost una negociată între părți, la data respectivă neexistând o reglementare
legală în vigoare cu privire la cuantumul chiriei.Chiria plătită a fost de 400 USD pe
lună pentru clădire și teren. La data de 30 septembrie 2007, trecând cei 5 ani,
contractul de închiriere a expirat. Primăria și-a manifestat dorința de a menține în
continuare grădinița în imobil cel puțin până la rezolvarea unei alte locații.

Ca răspuns la solicitarea noastră, Fundația « Caritatea », a acceptat prelungirea anuală a contractului de închiriere, cu plata unei chirii lunare de 5610 Euro. Întrucât actul adițional nr.2 la contractul de închiriere expiră la data de 30 septembrie 2010, iar Fundația « Caritatea» acceptă prelungirea acestuia cu încă un an, în aceleași condiții, considerăm oportună promovarea unui proiect de hotărâre de aprobare a actului adițional nr.3 la contractul de închiriere nr.12589/2008 (F254/2008) pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu program prelungit nr.2 în condițiile mai sus menționate.

ARHIT
ing.Mir

ȘEF SERVICIU

ing.Doina Brănuțiu

CONSILIER

ing.Dana Mureșan